

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1958.

18 JULI 1958.

### WETSVOORSTEL

betreffende het verlenen van een aanvullend pensioen gaande tot 2 000 frank's jaars aan de zelfstandigen en vrij verzekерden.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Toen de vorige Regering het rustpensioen der arbeiders van 26 000 op 28 000 frank heeft gebracht, werd terecht door de C.V.P.-oppositie aangemerkt, dat er voor de zelfstandigen en de vrij verzekerd niets voorzien werd. Het wetsvoorstel De Clerck, met de bedoeling dit verzuim te herstellen, werd door de linkse meerderheid verworpen.

Wanneer dan de zogenaamde «conjonctuurtaks» werd ingevoerd en met de opbrengst ervan de arbeiders met een nieuwe pensioenverhoging van 2 000 frank werden bedacht, hoopten de zelfstandigen en vrij verzekerd deze maal niet vergeten te worden. Het was jammer genoeg niet zo. Onze protesten en amendementen mochten niet helpen.

De huidige Regering wil het arbeiderspensioen brengen op 36 000 frank. Dat betekent vooreerst de bestendiging der 2 000 frank uit de conjonctuurtaks en daarenboven een verhoging met 4 600 frank's jaars. Voor de vrij verzekerd en zelfstandigen wordt een herziening van de wet in het vooruitzicht gesteld. Dat is zeer goed, maar het kan lang duren.

Iedereen erkent, dat de nood het hoogst is bij de bejaarde zelfstandigen en vrij verzekerd; en daar precies is het pensioen het geringst.

We verheugen er ons natuurlijk over, dat het pensioen der arbeiders op 36 000 frank gebracht wordt, maar het komt ons toch voor, dat het sociaal gezien niet redelijk zou zijn terzelfdertijd niets te doen voor diegenen, die er het meest behoeft aan hebben. Deze zouden immers moeten

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1958.

18 JUILLET 1958.

### PROPOSITION DE LOI

tendant à l'octroi aux travailleurs indépendants et aux assurés libres d'un complément annuel de pension limité à 2 000 francs.

### DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Lorsque le Gouvernement précédent a porté la pension de retraite des ouvriers de 26 000 à 28 000 francs, l'opposition P.S.C. a souligné avec raison que rien n'avait été prévu en faveur des travailleurs indépendants ni des assurés libres. La proposition de loi de M. De Clerck, visant à réparer cette omission, fut rejetée par la majorité de gauche.

Lors de l'instauration de la taxe dite « de conjoncture », dont le produit fut notamment destiné à octroyer aux ouvriers une nouvelle majoration de pension de 2 000 francs, les travailleurs indépendants et les assurés libres avaient espéré que, cette fois, ils ne seraient pas oubliés. Malheureusement, il n'en fut pas ainsi, et nos protestations et amendements n'ont pas trouvé d'écho.

Le Gouvernement actuel veut porter la pension des ouvriers à 36 000 francs, ce qui entraîne tout d'abord, la stabilisation des 2 000 francs provenant de la taxe de conjoncture, et, en outre, une majoration annuelle de 4 600 francs. Pour les assurés libres et les travailleurs indépendants, le Gouvernement prévoit une révision de la loi. C'est parfait, mais cela peut traîner longtemps.

Chacun reconnaît que les travailleurs indépendants et assurés libres âgés sont dans le plus grand besoin, alors que leur pension est la plus modeste.

Si nous nous félicitons de la majoration à 36 000 francs de la pension des ouvriers, nous estimons cependant que, du point de vue social, il ne serait pas raisonnable de ne pas intervenir, en même temps, en faveur des plus malheureux. En effet, ceux-ci seraient amenés à constater que le maxi-

vaststellen, dat hun maximumpensioen van 18 000 frank sedert 1954 praktisch onveranderd is gebleven en nu op de helft van dat der arbeiders is teruggevallen.

Daarom stellen wij voor, dat, in afwachting van de noodzakelijke algemene herziening, ook van 1 september 1958 af een voorschot van 2 000 frank's jaars zou verleend worden, al was het maar om de gelijkheid te herstellen in zake aanwendung der conjunctuurtaks.

We twijfelen er niet aan of dit bescheiden voorstel zal de algemene goedkeuring wegdragen.

Gezien een verhoging van 2 000 frank tegenover 18 000 frank ongeveer 11 % bedraagt, hebben wij, om de berekening, vooral der gedeeltelijke pensioenen gemakkelijk te maken, deze technische vorm gekozen.

mum de leur pension, soit 18 000 francs, est resté pratiquement inchangé depuis 1954 et n'atteint plus actuellement que la moitié de celui des ouvriers.

C'est pourquoi, dans l'attente de révision générale inévitable, nous proposons de leur octroyer également à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1958, une avance annuelle de 2 000 francs, ne fût-ce qu'en vue de rétablir l'égalité en ce qui concerne l'affectation de la taxe de conjoncture.

Nous sommes persuadé que cette modeste proposition recueillera un accord unanime.

Comme une augmentation de 2 000 francs représente environ 11 % du taux de 18 000 francs, nous avons adopté cette formule technique en vue de faciliter le calcul des pensions, et plus particulièrement des pensions partielles.

G. VAN DEN DAELE.

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

Een aanvullend pensioen wordt toegekend aan de gerechtigden op een pensioen uitgekeerd in toepassing van de wet van 30 juni 1956 op het pensioen der zelfstandigen en van de samengeordende wetten.

### Art. 2.

Het bedrag van dit aanvullend pensioen is 11 % van het geen aan de zelfstandigen ten laste van het Solidariteits- en Waarborgsfonds en aan de vrij verzekeren ten laste van het Rijk wordt uitgekeerd.

### Art. 3.

Deze wet heeft uitwerking 1 september 1958.

### Art. 4.

De Ministers van Middenstand en van Arbeid en Sociale Voorzorg zijn gelast met de uitvoering van deze wet.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

Il est accordé un complément de pension aux bénéficiaires d'une pension octroyée en application de la loi du 30 juin 1956, relative à la pension des travailleurs indépendants, et des lois coordonnées.

### Art. 2.

Le montant de ce complément de pension correspond à 11 % de la somme liquidée aux travailleurs indépendants à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie et aux assurés libres à charge de l'Etat.

### Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1958.

### Art. 4.

Les Ministres des Classes Moyennes et du Travail et de la Prévoyance Sociale sont chargés de l'exécution de la présente loi.

G. VAN DEN DAELE.

A. FIMMERS.